

ОБРАЗЦОВО ОРГАНИЗОВАТЬ ЗАГОТОВКИ ПРОДУКТОВ ЖИВОТНОВОДСТВА!

Передовые колхозы и совхозы страны с каждым днем все шире развертывают социалистическое соревнование за досрочное выполнение заданий январского Пленума ЦК КПСС по дальнейшему увеличению производства продуктов животноводства. Сейчас наступил самый благоприятный период для быстрого выполнения обязательств перед государством по сдаче молока, мяса, шерсти, яиц.

Претворяя в жизнь решения январского Пленума ЦК КПСС, успешно выполнили государственный план заготовок и закупок молока и мяса в первом полугодии 1955 года колхозы и совхозы Украинской ССР. Они на 1 июля сдали молока на 245 тысяч тонн больше, чем за первое полугодие в прошлом году. Досрочно выполнили план заготовок и закупок молока, мяса и яиц колхозы и совхозы Черновицкой, Винницкой, Одесской и других областей Украины. Значительных успехов в заготовке молока, мяса и яиц добились колхозы и совхозы Московской области. Полугодовой план заготовок и закупок молока ими выполнен досрочно, 10 июня. В первом полугодии текущего года по Московской области заготовлено и закуплено молока на 19.040 тонн больше, чем за тот же период прошлого года; на 1 июля государство поставлено мяса на 3.200 тонн и яиц на 10.240 тыс. штук больше, чем в первом полугодии прошлого года.

Успешно выполняют обязательства по сдаче молока колхозы и совхозы многих областей Сибири, Кубани, Центра и Юга нашей страны. Полугодовой план заготовок и закупок молока выполнили Рязанская, Воронежская, Ленинградская, Калужская, Новосибирская, Омская, Томская, Тюменская, Сахалинская, Свердловская области, Краснодарский и Приморский края, Бурят-Монгольская АССР, Латвийская, Эстонская, Киргизская ССР и другие области и республики. В целом по стране полугодовой план заготовок и закупок молока выполнен на 102 процента.

Болею организованно, чем в прошлом году, ведут многие области, края и республики заготовки и закупки мяса. Перевыполнили полугодовой план заготовок мяса колхозы и совхозы Украинской ССР, Казахской ССР, Киргизской ССР, Грузинской ССР, Молдавской ССР, Туркменской ССР, Азербайджанской ССР и другие республики.

Лучше, чем в прошлом году, прошли в первом полугодии заготовки и закупки шерсти. Полугодовой план выполнен на 106 процентов. По сравнению с первым полугодием прошлого года заготовлено и закуплено шерсти больше на 27 процентов.

Опыт передовых колхозов и совхозов показывает, что при правильной организации дела заготовки и закупки продуктов животноводства можно вести высокими темпами. Многие хозяйства, чтобы успешно выполнять обязательства по сдаче животноводческой продукции, организуют загонную и круглосуточную пастбищную систему.

Коров, а также подкормку их свежескошенной травой. Так, например, в совхозе «Кудиново» Калужской области введены зеленый конвейер и ночная пастбищная система. Это позволило резко поднять продуктивность скота. Совхоз в полтора с лишним раза перевыполнил полугодовое задание по сдаче молока и мяса государству. Многие колхозы и совхозы большое внимание уделяют нагулу, доразиванию и откорму крупного рогатого скота, свиней, овец и птицы.

В то же время данные первого полугодия показывают, что во многих областях, краях и республиках заготовки и закупки продуктов животноводства проходили плохо и неудовлетворительно. Не выполнили плана по заготовке молока Белорусская ССР, Казахская ССР, Узбекская ССР, Карело-Финская ССР и Литовская ССР, а также Вологодская, Псковская, Арзамаская, Ярославская и некоторые другие области РСФСР. По заготовке мяса отстают колхозы и совхозы Армянской ССР, Литовской ССР, а также Иркутской, Калининской, Тамбовской и некоторых других областей.

Выполнение плана заготовок продуктов животноводства — важнейшая обязанность колхозов и совхозов. Министерства заготовок, сельского хозяйства, совхозов, промышленности мясных и молочных продуктов СССР, Центросоюза, местные партийные и советские организации должны решительно уделить руководство делом заготовок и закупок продуктов животноводства, обеспечить укрепление государственной и заготовительной дисциплины, повысить требовательность к руководителям колхозов и совхозов за выполнение всех обязательств перед государством.

Серьезное внимание следует обратить на закупку продуктов животноводства. Между тем Министерство промышленности мясных и молочных продуктов СССР, Центросоюз, заготовительные организации закупок продуктов животноводства проводят неудовлетворительно. Полугодовой план, например, закупки мяса выполнен всего лишь на 75,4 процента. До сих пор еще не со всеми колхозами заключены договоры на продажу государству молока и мяса, а за проданные продукты колхозы во многих районах из-за несвоевременного закупа не имеют возможности приобрести через кооперацию необходимые им промышленные товары. Долг работников советских, заготовительных и торговых организаций — вернуть в широких размерах государственные закупки продуктов животноводства у колхозов и совхозов, обеспечить повсеместно встречную продажу колхозам промышленных товаров.

Успешное выполнение плана заготовок и закупок продуктов животноводства — важнейшая обязанность местных партийных, советских и сельскохозяйственных органов, всех колхозов, МТС и совхозов.

Передовая статья «Правды» — 6 июля.

УКАЗ ПРЕЗИДИУМА ВЕРХОВНОГО СОВЕТА СССР О ПРИСВОЕНИИ ПОЧЕТНОГО ЗВАНИЯ НАРОДНОГО АРТИСТА СССР АСТАНГОВУ-РУЖНИКОВУ М. Ф., АРТИСТУ ГОСУДАРСТВЕННОГО ТЕАТРА ИМ. Е. ВАХТАНГОВА

За выдающиеся заслуги в области советского театрального искусства присвоить почетное звание народного артиста СССР Астангову-Ружникову Михаилу Федоровичу, артисту театра им. Е. Вахтангова.

Председатель Президиума Верховного Совета СССР К. ВОРОШИЛОВ.
Секретарь Президиума Верховного Совета СССР Н. ПЕГОВ.

Москва, Кремль.
28 июня 1955 г.

Закончилось совещание по комплексной механизации земледелия в горных районах Кавказа

Вчера в Тбилиси закончилось совещание по комплексной механизации земледелия в горных районах Кавказа. На заключительном заседании были заслушаны и обсуждены доклады о работе секций по системе тракторов, транспортных средств и электрификации сельского хозяйства в горных районах; по системам машин для комплексной механизации чайного хозяйства; для механизации возделывания плодовых садов, цитрусовых культур и тунга; для механизации виноградарства; механизации полеводства в горных районах и по системе машин для борьбы с вредителями и болезнями растений.

С докладами выступили профессор Грузинского политтехнического института Р. Двали, кандидат технических наук

П. Скорин, профессор Грузинского сельскохозяйственного института Г. Швацаба, доцент Института виноградарства и виноделия Академии наук Грузинской ССР А. Осапашвили, заместитель министра сельского хозяйства Армянской ССР К. Кочарян и старший научный сотрудник Южной станции защиты растений З. Юнатов.

На заседании выступили также действительный член Весоюзной академии сельскохозяйственных наук имени В. И. Ленина В. Желонский и заместитель председателя Научно-технического совета Министерства сельского хозяйства СССР Н. Пичугин.

Итоги работы совещания подвел заместитель министра сельского хозяйства Грузинской ССР С. Вачешвили.

Выполнен полугодовой план заготовок и закупок мяса, молока и яиц

К 1 июля полугодовой план заготовок и закупок продуктов животноводства в республике выполнен: по мясу — на 104,7 процента, молоку — на 107,7 процента, яйцам — на 102,9 процента.

В нынешнем году заготовлено мяса на 2.670 тонн, молока на 17.395 тонн и яиц на 11.187.000 штук больше, чем за тот же период прошлого года.

Абхазская АССР, Аджарская АССР, Юго-Осетинская Автономная Область и все районы Грузинской ССР выполнили полугодовой план заготовок и закупок мяса, молока и яиц, за исключением следующих районов, которые не справились с выполнением плана заготовок и закупок: по мясу — Богдановский, Тетрикарский, Казбегский районы; по молоку — Адлгенский, Душетский, Хашурский, Абашский, Гегечкорский, Зестафонский, Тержольский, Чохатаурский, Цагерский, Зугдидский и Хобский районы и по яйцам — Ахметский, Гурджаанский, Телавский, Качетский, Карельский, Кварельский, Хашурский, Гегечкорский, Зестафонский, Тержольский, Орджоникизский, Сачхерский, Тквибульский, Чохатаурский, Цхатурский, Хобский районы

По Советскому Союзу



Ульяновск. Областная библиотека — Дворец книги имени В. И. Ленина располагает 370 тысячами томов различной литературы. Фонды библиотеки ежегодно пополняются. Число ее читателей достигает 20.000. На с. и м. в. в читальном зале. На переднем плане — токар Н. Ф. Громов (справа) и старший мастер М. А. Поляков.

Фото В. Янкова. Фотохроника ТАСС.

В вузах столицы

В вузах Москвы началась прием заявлений от молодежи, окончившей среднюю школу.

Многолюдно в эти дни в Московском университете имени М. В. Ломоносова. Актовый зал здания на Моховой переполнен. Здесь принимаются заявления на все факультеты. Принято уже около четырех тысяч заявлений.

Больше всего желающих поступить на физический, химический, механико-математический и геолого-почвенный факультеты. Из гуманитарных факультетов молодежь привлекает факультеты филологический и журналистики.

Почти половина всех заявлений поступила от юношей и девушек из других городов страны.

Приемные испытания начнутся 1 августа. С нынешнего года введены вступительные экзамены и для окончивших среднюю школу с серебряной медалью. Они вместе с отличниками средних специальных учебных заведений должны держать экзамен по одному предмету.

Сто — это двадцать заявлений за день поступает в Московский станкостроительный институт имени И. В. Сталина. В числе желающих учиться здесь есть много людей, которые по окончании средней школы работали некоторое время на производстве. Значительное количество заявлений подано на вечернее отделение вуза — от рабочих и служащих предприятий и учреждений Москвы, получивших аттестаты зрелости. (ТАСС.)

Книга о Пензе

ПЕНЗА. (ТАСС). Областное книжное издательство выпустило книгу краеведа С. П. Петрова «Пенза».

В книге рассказывается об истории города с момента его возникновения и до наших дней.

В Пензе жили и трудились И. Н. Ульянов — отец В. И. Ленина, М. Е. Салтыков-Щедрин, Н. П. Огарев. Здесь учились великий русский критик и революционный демократ В. Г. Белинский, академик Н. И. Бурденко.

Книга показывает Пензу наших дней — Пензу, ставшую крупным социалистическим городом.

Пути использования атомной энергии в мирных целях

Окончание Сессии Академии наук СССР

5 июля закончилась Сессия Академии наук СССР, посвященная научным и техническим проблемам использования атомной энергии в мирных целях. Сессия явилась крупным событием в научной и общественной жизни страны. Она показала широкий размах ведущего в СССР исследовательских работ, направленных на всемерное использование освобожденной энергии атома для блага человека, для раскрытия тайн природы и богатств земных недр, для развития энергетики, усовершенствования технологии производства, повышения урожайности сельскохозяйственных культур.

На Сессии было заслушано свыше 70 докладов ученых — представителей разных отраслей знания — физиков, химиков, технологов, биологов. Доклады дали яркое представление о плодотворных успехах советских ученых.

Большой интерес вызвала сессия Отделения физико-математических наук Академии наук СССР, на которой советские ученые выступили с сообщениями о новых исследованиях в области ядерной физики, подробно остановившись на способах создания атомных котлов для энергетических целей и дальнейшем их усовершенствовании.

Закрывая сессию Отделения физико-математических наук, академик А. И. Алиханов сказал, что Сессия имеет большое значение, так как после нее, без сомнения, значительно расширится круг научных работников и инженеров, которые, увлекшись этой новой, бурно развивающейся областью физики и техники, активно включатся в нее. Академик Алиханов с удовлетворением отметил тот факт, что в работе Сессии приняли участие и ученые зарубежных стран.

Об использовании огромных возможностей атомной энергии в деле технического прогресса говорили на заседаниях Отделения технических наук. Как отметил в заключительном слове при окончании сессии Отделения доктор физико-математических наук Л. Ф. Верещагин, доклады по исследованию металлургических процессов, по металлодену и физике металлов показали широкие возможности метода радиоактивных изотопов в выявлении влияния огнеупорных материалов стареязиловочных устройств на качество стали. Сессия ознаменовалась также с успешными опытами применения радиоактивных изотопов в изучении процессов перемещения в ваннах марганцевых печей, в исследованиях кинетики переноса серы из чугуна в сталь и т. д. Проф. Верещагин, подводя итоги Сессии, отметил, что дальнейшее развитие работ по использованию гамма-излучения в дефектоскопии металлов привело к разработке метода низкотемпературной дефектоскопии, который позволяет намного быстрее и точнее выявлять дефекты в металле непосредственно в заводских условиях. Применение радиоактивного излучения в приборостроении и внедрение новых приборов на заводах уже сейчас, сказал оратор, указывает на широкие возможности использования энергии атома в автоматизации технологических процессов на промышленных предприятиях. Широко внедряются методы радиометрии при исследовании нефтяных и газовых скважин.

Серия докладов состоялась на сессии Отделения биологических наук Академии наук СССР. Они познакомили с достижениями советской биологии, цель которой состоит в дальнейшем раскрытии богатств природы, в создании научных предпосылок для пролонгации жизни человека, для поднятия жизнеспособности и урожайности растений и плодородия почв. Доклады биологов касались изучения действий ионизирующих излучений на животных организмах, применения изотопов в агрохимии и физиологии растений, а также в решении ряда других вопросов биологической науки и сельскохозяйственной практики.

На заключительном заседании этого отделения академик В. А. Фигельгардт заявил, что Сессия внесла определенный вклад в дело использования на благо человечества новых сил природы.

Многочисленную аудиторию привлекали заседания сессии Отделения химических наук. Ее значение в деле дальнейшего развития радиоактивных исследований охарактеризовал в заключительном слове академик М. М. Дубинин.

В работе Сессии приняла участие значительная группа зарубежных ученых, сказал М. М. Дубинин. Мы должны с удовлетворением отметить их внимание и интерес к обсуждавшимся проблемам. Советские ученые были рады поделиться результатами своих исследований по мирному использованию атомной энергии и воспринять опыт ученых других стран. Это может положить начало международному сотрудничеству ученых в разработке путей использования атомной энергии в интересах всего человечества. Мы будем приветствовать дальнейшее развитие научного контакта между советскими и зарубежными учеными, наиболее эффективной формой которого является взаимное посещение научных учреждений и участие в совместных заседаниях.

Существенное внимание было уделено работам советских и иностранных исследователей по изучению строения превращений комплексных соединений с применением радиоактивных изотопов. В результате оказалось возможным подойти к детальному выяснению механизма реакции обмена и замещения в составе комплексных ионов. Получение подобных данных является важным как с теоретической, так и с практической точки зрения, так как непрерывно возрастает роль комплексных соединений в различных областях химии и биохимии. С помощью радиоактивных серы изучено перемещение серы в веществах, вулканизирующих каучуки, и в технических ускорителях вулканизации. Эти работы внесли известную ясность в технологический процесс вулканизации и будут способствовать его улучшению.

Впервые изложены также результаты исследования сплавов плутония с многими химическими элементами. Методами физико-химического анализа были обнаружены многочисленные химические соединения плутония с металлами, что представляет большой принципиальный интерес.

На этом Сессия Академии наук СССР по мирному использованию атомной энергии закончила свою работу. (ТАСС.)

Возвращение делегации Украинской ССР с юбилейной сессии ООН

КИЕВ, 5. (ТАСС). Сегодня в Киев возвратилась делегация Украинской ССР во главе с Министром иностранных дел УССР

Л. Ф. Паламарчуком, принимавшая участие в юбилейной сессии Организации Объединенных Наций в Сан-Франциско.



Ленинград. Станкостроительный завод имени Свердлова выпускает металлообрабатывающие станки высокого класса точности. На днях закончено изготовление двух больших электрокопирочных фрезерных станков типа «ЛР-6», предназначенных для обработки крупных деталей сложной конфигурации — прессформ и штампов. Автоматическое управление таким станком, пригодным и для скоростного фрезерования, осуществляется с двух пультов при помощи 12 электромашинок. Легкость управления дает возможность одному рабочему обслуживать одновременно несколько станков. На снимке: обкатка новых электрокопирочных фрезерных станков.

Фото В. Капустина. Фотохроника ТАСС.

Ценное новшество ткачей

ИВАНОВО, 5. (ТАСС). Ценное новшество осуществлено на ткацкой фабрике Ивановского меланжевого комбината имени Фролова. По инициативе заведующего фабрикой М. Л. Певзнера здесь разработана новая технология подготовки основ в ткачестве. Обычно перед тем, как заправлять основу на ткацкий станок, ее пропитывают на шпихтовальных машинах особым крахмальным клеем, затем высушивают и перематывают на ткацкие навои (большие металлические катушки).

При новом способе первые две операции отпадают, основа заправляется неотшлифованной. Чтобы придать нитям необходимую эластичность, их покрывают парафином. Это производится автоматически, в процессе работы ткацкого станка.

При обычном шпихтовании основные нити сильно вытягиваются, упругость их вследствие этого уменьшается, обрывность на станке увеличивается. Новый метод устраняет указанные недостатки. Достигается также большая экономия пара. Не требуется применения крахмала.

Осуществление новшества даст предприятию 1.200 тысяч рублей экономии в год.

С 1 июня на работу по-новому переведены первые 200 ткацких станков.

Посевы кукурузы на новых землях

НАМАНГАН, 5. (ТАСС). Сельхозартели Уйчинского района засеяли кукурузой первые десятки гектаров на целинных землях, освещенных в Кызыл-Ярской степи. Воду для орошения подает новая мощная насосная станция. Под дополнительные посевы кукурузы в области отведено около шести тысяч гектаров.

Уберем урожай в сжатые сроки и без потерь

Первый хлеб — государству

ТЕЛАВИ. (Корр. «Зари Востока»). Фронт уборочных работ в районе ширится с каждым днем. Ячмень уже убран. Механизаторы начали выборочную жатву озимой пшеницы. 30 комбайнов Телавской и Напаревской машинно-тракторных станций одновременно выехали на прилегающие земли. На помощь колхозам прибыло 6 комбайнов из Гомской и Хашурской МТС.

Мастера комбайновой уборки с первых же дней косовицы перевыполняют дневные нормы. Комбайнер Напаревской МТС Р. Зумбадзе, преодолевая трудности, вызванные полеганием хлебов, за два рабочих дня скосил в колхозе имени Калинина селения Напарели 40 гектаров хлебов, а комбайнер С. Магопшвили в первый день выехал в поле убрав в артели «Гамарджеба» селения Лалискур 17 гектаров колосовых вместо запланированных 10.

Зерно, поступающее с комбайнов, колхозники тут же просушивают и отщипают. Первый хлеб сдается в счет выполнения обязательств перед государством.

Болховники артели имени Энгельса селения Курдгелари, убрав 42 гектара ячменя, на третий же день подготовили и отравили на Телавскую базу «Заготзерно» первые 10.070 килограммов зерна.

Приступили к сдаче хлеба нового урожая и другие колхозы. Выполнив свою первую заповедь, артель «XVIII партизнец» селения Шавели сдала на базу «Заготзерно» 2.352 килограмма зерна.

Погода благоприятствует быстрому созреванию хлебов. В ближайшие дни в районе развернется массовая уборка пшеницы.

Социалистическое соревнование за уборку хлебов в сжатые сроки и без потерь

ВЧЕРА НА ЖАТВЕ ОТЛИЧИЛИСЬ

6 ИЮЛЯ «Заря Востока» продолжает публиковать сообщения о механизаторах сельского хозяйства Грузии, показывающих образцы высокопроизводительной работы на уборке колосовых культур.

В ЦИТЕЛЬСКОЙ МТС

Коллектив 13-го комбайнового агрегата в составе комбайнера Г. Долидзе, штурманского И. Долидзе и тракториста Г. Мегребанова 6 июля убрал комбайном «Сталинец-6» на полях колхоза имени Орджоникидзе села Цители Цкаро 37 гектаров пшеницы. Всего агрегат за семь дней убрал 272 гектара и намолотил с этой площади 481 тонну зерна.

5 июля коллективу 13-го комбайнового агрегата за лучшие показатели на жатве вручено переходящее Красное знамя МТС.

В МАРТКОПСКОЙ МТС

Коллектив 5-го комбайнового агрегата в составе комбайнера Г. Мамакушвили, штурманского А. Миграули и тракториста Г. Чичишвили 6 июля убрал комбайном «Сталинец-6» на полях колхоза имени Ленина села Марткопи 22 гектара ячменя и намолотил по 24 центнера зерна с гектара. Всего агрегат за семь дней убрал 182 гектара и намолотил с этой площади 280 тонн зерна.

В ВЕЛИСЦИХСКОЙ МТС

Коллектив 1-го комбайнового агрегата в составе комбайнера Д. Берулашвили, штурманского Г. Сарисова и тракториста А. Арутюнова 6 июля убрал комбайном «Сталинец-6» на полях колхоза имени Маленкова села Вардусбани 28 гектаров пшеницы и намолотил по 15,6 центнера зерна с гектара. Всего агрегат убрал 120 гектаров и намолотил с этой площади 161 тонну зерна.

В АПЕНСКОЙ МТС

Коллектив 15-го комбайнового агрегата в составе комбайнера В. Кавелашвили, штурманского Ш. Минатадзе и тракториста А. Кацитадзе 6 июля убрал комбайном «Сталинец-6» на полях колхоза имени Чавчавадзе села Чабуквани 14 гектаров пшеницы и намолотил по 16 центнеров зерна с гектара. Всего агрегат за 13 дней убрал 234 гектара и намолотил с этой площади 381 тонну зерна.

На решающем этапе

В колхозах низменной зоны Тетрикарской области наступил решающий этап уборки колосовых культур.

Механизаторы Асуретской МТС горячо одобрили патристический призыв коллектива 13-го комбайнового агрегата Цительской МТС. Среди комбайнеров развернулось соревнование. Комбайнер А. Далакишвили соревнуется с комбайнером А. Мигришвили, Ш. Автросавили — с А. Аветисовым. За уборку урожая в 10 дней и без потерь соревнуются и механизаторы Тетрикарской МТС.

Отличных показателей добился комбайнер Асуретской МТС Ш. Автросавили, который комбайном «Сталинец-6» провел за четыре рабочих дня выборочную уборку ячменя с площади в 64 гектара и намолотил 1.050 центнеров зерна. По итогам работы за первую пятидневку Т. Автросавили присуждены переходящее Красное знамя МТС и денежная премия. Хороших успехов добился комбайнер А. Экизавили и Г. Гургендзе.

Хорошо подготовился к уборке колхоз села Кода. Механизаторы Асуретской МТС за три дня убрали в этом колхозе 230 гектаров посевов ячменя и намолотили в среднем по 20,9 центнера с каждого гектара. Высокий урожай получила полеводческая бригада В. Бинадзе, собравшая в среднем с каждого из 100 гектаров посевов по 23 центнера ячменя.

Высокий урожай ячменя и пшеницы получают колхозники сел Вацловани, Борбало, Асурети и других. На уборке ячменя в колхозе села Вацловани отличился комбайнер А. Экизавили и Ш. Агдомелашвили. За два дня ими убрано 80 гектаров ячменя и намолочено в среднем по 22—23 центнера с гектара. Сейчас комбайнеры убирают пшеницу.

Первые колонны автомашин, груженых зерном нового урожая, движутся к складам Магочельской базы «Заготзерно». К. БАРАТАШВИЛИ.

К вступлению Национальной Парламентской Группы СССР в Межпарламентский Союз

Как сообщалось в печати, 29 июня с.г. депутатами Верховного Совета СССР образована Национальная Парламентская Группа СССР, заявившая о своем вступлении в Межпарламентский Союз.

В соответствии с поручением Национальной Парламентской Группы СССР Председатель Группы депутат Шенилов Д. Т. довел до сведения Межпарламентского Союза об образовании Национальной Парламентской Группы СССР и о ее решении принять участие в очередной 44-й конференции Межпарламентского Союза.

В настоящее время от Генерального Секретаря Межпарламентского Союза г-на А. де Боназ получена телеграмма, в кото-

рой указывается, что сообщение об образовании Парламентской Группы СССР им будет немедленно передано Председателю Межпарламентского Союза и членам исполнительного комитета Межпарламентского Союза.

Получена также телеграмма от Председателя Организационного комитета 44-й конференции Межпарламентского Союза г-на К. А. Фагерхольма, в которой сообщается, что Организационный комитет с удовлетворением принял известие об образовании Национальной Парламентской Группы СССР и о вступлении ее в Межпарламентский Союз и ждет прибытия ее представителей на конференцию.

В Совете Министров Грузинской ССР

О ходе строительства больниц и других лечебных учреждений

На днях Совет Министров Грузинской ССР рассмотрел вопрос о ходе выполнения утвержденного на 1955 год плана строительства больниц и других лечебных учреждений в республике, а также материалы специальной проверки, проведенной Министерством государственного контроля.

В большинстве случаев строительство республикой отмечено недопустимое отставание. Годовой план капитальных работ, установленный в объеме 28,700 тысяч рублей, за пять истекших месяцев выполнен всего в размере 6,044 тысячи рублей, т. е. на 21,1 процента.

Совет Министров Грузинской ССР отметил безответственное отношение к делу строительства больниц и других лечебных учреждений со стороны руководства Министерства городского и сельского строительства (министр т. Джабуа), Министерства здравоохранения (министр т. Мамташвили), заместителя министра т. Маградзе, начальника отдела капитального строительства т. Анджапаридзе и исполкомов районных Советов депутатов трудящихся Лентекского района (председатель исполкома т. Газдеани), Цагерского (председатель т. Чакветадзе), Кутаисского (председатель т. Табидзе), Аспиндзского (председатель т. Исакладзе), Качетского (председатель т. Асаншвили), Тбилисского (председатель т. Матурели) и других.

Повторяя ошибки прошлого года, пришедшие к срыву плана строительства и ввода в эксплуатацию больничных коек в 1954 году, Министерство городского и сельского строительства выполнило за пять месяцев нынешнего года лишь 15,5 процента годового плана. При этом общегородской трест № 1 (начальник т. Читашвили) реализовал годовой план на 19,1 процента, трест № 4 (начальник т. Маградзе) — на 12,9 процента и трест № 2 (начальник т. Рамишвили) — на 11,7 процента.

Годовой план капитальных работ по строительству районных больниц выполнен в Лентехи на 42,8 процента, в Мцане — на 33,6 процента, в Цагери — на 10,6 процента, в Аспиндза — на 4 процента.

Трест № 1 проваливает работы по строительству цусковых объектов — инфекционной больницы в Тбилиси (годовой план выполнен на 42,3 процента) и общегородской больницы в Цагери (годовой план выполнен на 26,9 процента).

Строительные работы ведутся низкокачественно.

Совет Министров Грузинской ССР особенно подчеркивает, как недопустимый факт, то обстоятельство, что руководители Министерства здравоохранения, Министерства городского и сельского строительства, а также ряд исполкомов районных Советов депутатов трудящихся не добились согласованности в вопросах заключения подрядных договоров, обеспечения строительных объектов сметно-технической документацией, материалами, рациональным финансированием. Все эти недостатки отрицательно сказываются на ходе строительства больниц и других лечебных учреждений.

В принятом по рассмотренному вопросу постановлении Совет Министров Грузинской ССР предложил Министерству городского и сельского строительства и здравоохранения, исполкомам районных Советов депутатов трудящихся Лентекского, Цагерского, Терского, Аспиндзского, Кутаисского, Кутаисского, Тбилисского, Дманисского и других районов решительно покончить с безответственным отношением к строительству больниц и других лечебных учреждений и обеспечить безусловное выполнение установленных на 1955 год планов капитального строительства.

Министру здравоохранения т. Мамташвили и министру городского и сельского строительства т. Джабуа предложено в недельный срок наметить конкретные мероприятия и сроки окончания работ по каждому строящемуся объекту и довести их до сведения строительных трестов и исполкомов районных и городских Советов депутатов трудящихся.

Постановлением Совета Министров Грузинской ССР начальнику отдела капитального строительства Министерства здравоохранения Грузинской ССР т. Анджапаридзе за провал работ объявлен строгий выговор. Начальникам строительных трестов Министерства городского и сельского строительства Грузинской ССР т. Маградзе (трест № 4), Читашвили (трест № 1) и Рамишвили (трест № 2) указано на неудовлетворительную работу трестов по строительству больниц и других лечебных учреждений в период январь—май 1955 года. Эти товарищи предупреждены о том, что если в ближайшее время дело не будет исправлено, то они будут строго наказаны.

Министрам городского и сельского строительства и здравоохранения, председателям Лентекского (т. Газдеани), Цагерского (т. Чакветадзе), Терского (т. Шугладзе), Аспиндзского (т. Исакладзе), Качетского (т. Асаншвили), Тбилисского (т. Матурели), Дманисского (т. Агаеву) и Кутаисского (т. Табидзе) исполкомов Советов депутатов трудящихся предложено представить к 15 октября 1955 года Совету Министров Грузинской ССР отчеты о выполнении постановления Совета Министров Грузинской ССР от 1 июля 1955 года.



Прифермский участок колхоза имени Тельмана (Вагумский район). На снимке: кооперативная ферма для нужд фермы. Фото В. Бабаяна.

Расширение телефонной сети

С наступлением курортного сезона значительно расширяется телефонная связь Тбилиси с курортами республики. Установлена телефонная связь между столицей и курортами Шови, Сапме, Бахмаро, Квишиети. В течение круглых суток можно разговаривать по телефону с Боржомом. В крупных боржомских санаториях — Лиласком, «Фирюза» и других установлены дополнительные телефонные линии специально для междугородных переговоров.

В ряде вдвое увеличивается время работы междугородной телефонной линии, связывающей Тбилиси с группой курортов Минеральных Вод.

Введено новое расписание работы междугородного телефона на курортах Грузии. Время телефонных переговоров с Москвой удлинено на 18 часов в сутки. Продолжительность телефонных переговоров между Тбисли и Москвой увеличена на 7 часов, между Тбисли и Москвой — на 4 часа, между Тбисли и Москвой — на 3 часа, Батуми — Москва — на 1,5 часа и т. д. Устанавливается телефонная связь между Москвой, Ленинградом и курортами, которые раньше ее не имели. Отдыхающие в Боржоме, Гудаута, Ахали Афонии могут связаться по телефону с Москвой, курортники, проводящие отпуск в Тбисли, — с Ленинградом. С Ленинградом можно говорить и из Батуми.

Улучшается обслуживание телефонной связью населения Тбилиси предприятий и организаций города. Количество телефонно-автоматов (таксофонов) увеличено до 150. Больше их стало на окраинах города, в городских парках. Начата установка телефонных коллективных пользования в жилых домах на улице А Чавчавадзе № 11. Тбилисский № 5/7 и др.

В районе имени Орджоникидзе телефонная сеть расширяется, что позволит удовлетворить требования населения этого района в телефонах.

Новый кирпичный завод

КУТАИСИ. 6. (Иорр. «Заря Востока»). В Кутаиси на улице Кикидзе закончилось строительство кирпичного завода Промкомбината исполкома горсовета. Предприятие ежегодно будет выдавать два миллиона штук кирпича.

Шире размах политической агитации на уборке урожая!

Качетский райком партии совместно с редакцией «Заря Востока» провел на днях совещание, посвященное вопросам развертывания массово-политической работы на уборке урожая, повышения ее идейного уровня. На совещании присутствовало около ста человек. В своих выступлениях руководители агитколлектива колхоза «Ленинизм» села Мелани Г. Натидзе, секретарь партбюро Баднаурской МТС Г. Зиракашвили, агитатор колхоза имени Цхакая села Кодало Л. Марихошвили, руководитель агитколлектива колхоза имени Милена села Аршенда И. Тугишвили, заместитель редактора стеновой газеты «Голос тракториста» Баднаурской МТС М. Чотелишвили, секретарь партбюро Качетской МТС

Г. Джавахишвили и другие рассказали о проводимой ими работе, о недостатках в деле развертывания политической агитации среди колхозников и механизаторов.

Совещание показало, что райком партии недостаточно оперативно и конкретно руководит агитколлективами и агитаторами, а должной мере не заботится о том, чтобы политическая агитация была боевой, злободневной, действенной, по-настоящему помогала в борьбе за завершение уборки урожая в сжатые сроки и без потерь.

Ниже публикуются выступления некоторых участников совещания.

ВДОХНОВЛЯЮЩЕЕ СЛОВО

Г. НАТИДЗЕ, руководитель агитколлектива колхоза «Ленинизм» села Мелани.

На полевых станах, в бригадах и звеньях — везде, где трудятся колхозники и механизаторы, можно слышать вдохновляющее слово агитаторов.

Заслуженным уважением пользуются среди механизаторов агитатор агроном Г. Имерлишвили. Почти ежедневно его можно встретить в поле, там, где работает комбайновый агрегат А. Арсенашвили. Агитатор проводит с механизаторами беседы, коллективные читки газет, выпускает «полевые листки». За десять дней уборки комбайновый агрегат убрал 176 гектаров колосовых. И в этом — немалая заслуга Г. Имерлишвили, который систематически ведет среди механизаторов массово-политическую работу.

Мы заботимся о росте политических знаний и совершенствовании методических навыков агитаторов. Для них три раза в месяц проводятся семинары по обмену опытом работы, периодически читаются лекции и доклады.

У нас практикуется и другая форма учебы агитаторов: они присутствуют друг у друга на беседах. Опыт показал, что это очень действенная форма учебы. Как руководитель агитколлектива, я также присутствую на беседах агитаторов, стараюсь на месте оказать им необходимую помощь.

Говоря о политической агитации, нельзя не остановиться на недостатках, которые еще имеются в этом важном деле. Прежде всего следует отметить, что не хватает литературы по вопросам сельского хозяйства на грузинском языке. Это осложняет подготовку к беседам. Много раз агитаторы поднимали вопрос о необходимости чаще показывать колхозникам и механизаторам научно-популярные фильмы. Но к их голосу, к сожалению, никто не прислушивается. Один-два раза в колхозе показывали фильм о квадратном гектаре посева — и все. Между тем на базах кинопроката бесцельно лежат многие научно-популярные фильмы, представляющие для тружеников колхозных полей большой интерес.

Уже не первый год я руководжу сельским агитколлективом. Нельзя сказать, что райком партии не интересуется нашей работой, не помогает. Но помощь эта однобокая: вывозит в райком партии — проведут совещание или прочитают лекцию. Этого, нам кажется, недостаточно. Работники райкома партии должны чаще присутствовать на беседах агитаторов, оказывать им практическую помощь на месте.

ДРУГ И СОВЕТЧИК

М. ЧОТОЛИШВИЛИ, заместитель редактора стеновой газеты «Голос тракториста» Баднаурской МТС

Стеновая газета «Голос тракториста» пользуется заслуженной популярностью среди механизаторов. Она помогает им пропагандировать передовой опыт, вести борьбу с недостатками, добиваться успешного выполнения производственных заданий.

Стеновая газета выходит четыре раза в месяц. Каждый ее номер размещается в десятке экземпляров. В эти дни стеновую газету можно увидеть на всех комбайновых агрегатах.

Вот, например, «Голос тракториста» получен на одном из комбайнов. Агитатор В. Джавахишвили во время перемены прочитал механизаторам материалы, помещенные в стеновой газете. На некоторых из них останавливался более подробно. Если в заметке вскрылись недостатки в работе, агитатор рассказывает, что необходимо сделать, чтобы они не были допущены в дальнейшем; если же речь шла о передовом опыте, он старался довести этот опыт до каждого механизатора.

Партийная организация Баднаурской МТС (секретарь партбюро Г. Зиракашвили)

ОПЫТ ПЕРЕДОВИКОВ — В ПРОИЗВОДСТВО

Г. ДЖАВАХИШВИЛИ, секретарь партбюро Качетской МТС.

Коммунист-комбайнер И. Гетишвили проявляет в работе много творческой инициативы. Недавно, например, он разработал приспособление, дающее возможность резко сократить простои комбайна, повысить его производительность. Это предложение представляло несомненный интерес, и его нужно было как можно скорее внедрить в производство.

Партийное бюро провело совещание агитколлектива, на котором комбайнер И. Гетишвили рассказал о существе своего предложения, о том, как лучше и легче внедрить его в производство. На следующий день механизатор непосредственно в поле показал агитаторам, как работает комбайн с разработанным им приспособлением.

Вскоре агитаторы, поборники всего нового, передового, провели с механизаторами беседы о рационализаторском предложении И. Гетишвили. Оно нашло горячую поддержку. Сейчас ценное предложение передового комбайнера внедрено в производство.

Агитаторы проводят большую работу по развертыванию социалистического соревнования. В МТС нет ни одного коллектива комбайнового агрегата, который бы не соревновался. Ежедневно подводятся итоги их работы и имена лучших заносятся на Доску передовиков.

Партийное бюро три раза в месяц проводит семинар для агитаторов. Кроме того, для них периодически читаются доклады и лекции по различным вопросам, организуются совещания по обмену опытом. Члены партбюро присутствуют на беседах, проводимых агитаторами, помогают им в работе, в повышении уровня политической агитации.

Партийное бюро МТС опирается на агитаторов, добиваясь новых успехов в работе, в борьбе за то, чтобы убрать урожай в сжатые сроки и без потерь.

БЛИЖЕ К ЖИЗНИ

Л. МАРИХОШВИЛИ, агитатор колхоза имени Цхакая села Кодало.

Свои беседы с колхозниками я стараюсь строить на конкретных примерах и фактах из жизни артели. Тогда они становятся интереснее и содержательнее, а главное — это помогает делу.

Хочу рассказать о таком случае. Плохой славой пользовались у нас колхозники.

ВЫШЕ К ЖИЗНИ

Л. МАРИХОШВИЛИ, агитатор колхоза имени Цхакая села Кодало.

Свои беседы с колхозниками я стараюсь строить на конкретных примерах и фактах из жизни артели. Тогда они становятся интереснее и содержательнее, а главное — это помогает делу.

Хочу рассказать о таком случае. Плохой славой пользовались у нас колхозники.

Мастерство переводчика

Задание на русском языке пронаезденный Важа Пшавела в переводе Н. Заболоцкого и под редакцией В. Гольцева — значительное явление в нашей литературе. Благодаря этому переводу поэтическое наследие Важа Пшавела — выдающегося представителя грузинской классической поэзии — вошло в духовную сокровищницу всех народов Советского Союза.

В лице Н. Заболоцкого — подлинного мастера перевода, обладающего большой поэтической культурой, — грузинская литература приобрела настоящего друга. Успех Н. Заболоцкого в деле перевода грузинских поэтов в весьма значительной степени объясняется тем, что Советская Грузия — объект его постоянного наблюдения и изучения — является и объектом оригинального творчества. Н. Заболоцкий изучает настоящее и прошлое грузинского народа, нашу литературу, в частности ритмику грузинского стиха, овладевает грузинским языком.

Переводы, выполненные Н. Заболоцким, — результат той искренней любви, с которой относится он к грузинскому народу, к грузинской культуре, и в данном случае к поэзии Важа Пшавела.

Н. Заболоцкий перевел почти все эпическое наследие Важа Пшавела: поэмы «Гоготур и Ашпина», «Алуда Кетеллаур», «Копала», «Раненый барс», «Ятери», «Бахтрони», «Гость и хозяин», «Змея» и другие.

В этих переводах заметно знание эпохи, в которой живут и действуют герои поэм Важа Пшавела. В них бережно сохранили поэтический мир автора, общая система его художественных образов, интонационное звучание подлинника, выразительность стиха, национальный колорит и идейный замысел. Прекрасно чувствую языковую стихию Важа Пшавела, Н. За-

ПОЭМЫ ВАЖА ПШАВЕЛА В ПЕРЕВОДЕ Н. ЗАБОЛОЦКОГО

болоцкий смог уловить и передать в звучных, чеканных стихах социальную сущность его произведений, их подлинную народность. В переводе мы чувствуем широкий размах поэтического гения Пшавела, его темперамент.

Словно фантастические существа, высеченные из скал и оживленные музыкой великого поэта, воспринимаются читателями герои этих поэм — Алуда Кетеллаур, Джохоза, Звидаур, Муцали, Миндия, Гоготур и другие. Глубоко проникая в сущность мироздания Важа Пшавела, переводчик народное сказание, которым поэт придал силу философского обобщения. В переводе сохранены особенности стиха Важа Пшавела — героического, гордого, сохранен тон мужественный пафос, который характеризует оригинал; в переводе хорошо чувствуются народные корни, питавшие творчество грузинского поэта.

Н. Заболоцкий заботливо относится не только к идейному замыслу автора, но и ко всей сложной художественной ткани подлинника.

На большое мастерство Н. Заболоцкого переводчика указывает тот факт, что при переводе поэм Важа Пшавела на русский язык он почти полностью сохраняет стилистические особенности подлинника — поэтичность стиха, живичность и конкретность образов, реалистическую манеру письма и, что особенно хочется подчеркнуть, внутреннюю энергию поэтического фразы.

Приведем для примера хотя бы поэму «Гоготур и Ашпина». Поэма начинается так:

Читатель знакомый с поэмой в подлиннике, обратит внимание не только на «стремительное движение» повествования, характерное для поэмы в целом и сохраненное в переводе, но и на свободное льющийся стих. Этим переводчик Н. Заболоцкий доказал, что именно язык передает ритмику оригинала лучше и полнее. Хороши в поэме и диалоги.

Н. Заболоцкий далек от буквализма, он, понятно, не переводит слово в слово, но как раз при такой «точности» переводчик и отделяется больше всего от подлинника.

Благодаря удачно найденным рифмам, Н. Заболоцкий точно передает музыкальное звучание подлинника.

Возьмем такую строфу:

Домой лишь к вечеру вернется,
Присядет возле очага,
Покурит трубку, а взгрустнется —
Полнури снимет с косяка.
Зальется песней удалого,
Да так, что заледит потолок.
А коль притонит вадуг ногою —
Земля уходит из-под ног.

Это почти адекватный перевод строфы, которая в подлиннике звучит так:

შეშობამდბა, შინ მიდის,
აბლდ ყოღენ იან,
შეშანს წითილი კობტობს
მთებს კალთბი ტუბინი
ბებ-ბებში თოვლი დაბნარა,
მეფა გამბლარა წვინანი,
შეშანს ყველბა ფოთლისა
ხარირბიბი აქინი.
გალბებულან ფრინველნი,
ასღდც ლალი-ზინანი.
ასღდცე მოქებს შრისხანდ,
ამ ღრბს შვეფრად მდნარბ,
ღღებებს, ღღებებს თვალბსა,
მის ატე-მარტ მინარბ,
კლდებზე წყალს ჭერბებენ
სტრულად დაბნარა მინარბ.

Здесь в переводе сохранены почти все поэтические образы и каждый из них стоит на своем месте, каждый из них чувствует необходимую свободу в рус-

ском тексте. Не будет преувеличением сказать, что русский перевод «Гоготур и Ашпина» по своей поэтичности, энергии, эмоциональности вполне идентичен подлиннику.

Можно, однако, упрекнуть переводчика в неправильной передаче некоторых мест. Например, у Важа Пшавела сказано:

ქველბებზე ნებში,
რო ღღებდა სველი.

что значит: еще в древности сказано, что женщина любит много говорить (болтать); эта строка переведена Н. Заболоцким таким образом: «Известно — женскую натуру не ставят изданы яи в грешу». Смысл этого изречения не соответствует действительному положению женщины в Грузии, в стране Шота Руставели, где существовал культ женщины. Следует, однако, сказать, что такие отступления от подлинника встречаются очень редко.

Н. Заболоцкий любозно заботится о сохранении живописного колорита подлинника и, можно сказать, всегда достигает цели.

Всем своим существом чувствует он величие и красоту грузинской природы, вдохновенным певцом которой был Важа Пшавела. В подтверждение приведем такой пример:

გაბებულ იყო მშინა,
აბლდ ყოღენ იან,
შეშანს წითილი კობტობს
მთებს კალთბი ტუბინი
ბებ-ბებში თოვლი დაბნარა,
მეფა გამბლარა წვინანი,
შეშანს ყველბა ფოთლისა
ხარირბიბი აქინი.
გალბებულან ფრინველნი,
ასღდც ლალი-ზინანი.
ასღდცე მოქებს შრისხანდ,
ამ ღრბს შვეფრად მდნარბ,
ღღებებს, ღღებებს თვალბსა,
მის ატე-მარტ მინარბ,
კლდებზე წყალს ჭერბებენ
სტრულად დაბნარა მინარბ.

В переводе эта величественная картина горной природы звучит так:

Была весна. Цветы фиалки,
Надев весенний свой убор,
Цветами покрывались балки
И зеленели склоны гор.
Последний стаял снег в лощинах,
Расселись птицы по кустам.
Самец-олень, рога раскинув,
К зеленым тянется листьям.
Мир полднем весналым покрывалом
Глядит спросонок в глубь реки,
Где мчит Арагва вал за валом,
Ломя камни на куски.
Сочится влага вниз по скалам,
В верховьях тают ледники.

В русском переводе сохранена почти вся образная система оригинала, живописность и большая внутренняя динамика стиха.

С подлинной поэтической экспрессией и вдохновенным передала Н. Заболоцкий речь героев поэм Важа Пшавела. Повторю, Н. Заболоцкий не является сторонником протокольной точности, но он нигде не меняет поэтического голоса Важа Пшавела, не изменяет тому, что является собственностью поэта, не упрощает подлинника, а стоит на его уровне, находясь как бы в плену его мужественной мысли.

ჭარა მიბებენ აბჯარბი,
არბლ — გაღბებენ ქვეშობა,
მიბებენ, გაბრბინენ ყველბიბი
ტალბთა არბვბს წყლისობა.

Снимаю ружье без промедления,
Не то заставлю жрать песок,
И поплывешь ты по течению,
Как пень, обрушенный в поток.

В этом переводе легко можно заметить его смелые сравнения, эпитеты.

Прекрасно передает Заболоцкий высокие патристические чувства великого поэта, его нравственную силу и глубокий

путизм. Хорошо звучат на русском языке народные грузинские поговорки.

Великодушным образом творческого вдохновения является перевод поэмы «Гость и хозяин». Читая поэму на русском языке, видишь, как глубоко чувствовал переводчик Н. Заболоцкий художественную красоту и идейную целенаправленность этого произведения, его поэтичность, глубину, духовный мир героев поэмы, их страсти, героическое звучание всей поэмы. И в этом переводе полностью сохранен стремительный ритм повествования, который местами прерывается лирически заволагованными отрывками. «Гость и хозяин» — это замечательный образец творческого перевода.

С такой же любовью и творческим темпераментом переведены Н. Заболоцким остальные поэмы Пшавела. Во все переводы вложены душа и сердце переводчика, ведь чувствуется подлинный профессионализм, большая ответственность творца, мастерство художника слова.

Высокую оценку переводческой деятельности Н. Заболоцкого получили на Втором Всесоюзном съезде советских писателей в соколяде П. Антокольского, М. Ауэзова и М. Рыльского — «Художественные переводы литературы народов СССР». Николай Заболоцкий не первый взялся за то, чтобы дать русскому читателю поэмы Важа Пшавела, — говорилось в докладе. — Было много переводов до Заболоцкого. Но эта работа оказалась несравнимой ни с чем предыдущим в силу того, что поэт расчищал туман лжеоткровений, сиял тяжеловесный убор, которым украшали Важа Пшавела до сей поры. Он увидел подлинную черту народного поэта, его легкий, связной рисунок, стремительное движение его рассказа. Работа Заболоцкого тоже должна считаться образцовой.

Эту оценку всецело разделяют грузинская литературная общественность, трудящиеся Грузии, выражающие поэту Н. Заболоцкому свою глубокую благодарность.

Соревнование металлургов Рустави и Сталино

За досрочное выполнение годового плана



РУСТАВИ

Закавказский металлургический завод имени И. В. Сталина. На снимке: в трубопрокатном цехе. Фото М. Квирикашвили.

Все шире развертывается начавшееся недавно социалистическое соревнование металлургов Сталино и Рустави за досрочное завершение плана 1955 года. В закончившемся первом хозяйственном полугодии 1955 года коллектив Закавказского металлургического завода имени И. В. Сталина достиг заметного роста производства в сравнении с предыдущим полугодием, однако в работе завода имеется еще немало серьезных недочетов и неиспользованных возможностей. Задача партийных организаций города Рустави и завода, командиром металлургического производства — с первых дней второго хозяйственного полугодия усилить, на основе обмена опытом с металлургами Сталино, борьбу за успешное выполнение и перевыполнение плановых технико-экономических показателей по всему металлургическому циклу.

ПИСЬМА ПЕРЕДОВИКОВ ПРОИЗВОДСТВА 220 блумсов в смену

Как известно, высокая производительность блуминга зависит от скорости прокатки стальных слитков и от количества пропусков их через обжимные валки.

Максимально используя мощность оборудования стана, я прокатываю по 200—220 блумсов за смену вместо 160 по норме.

Основа столь высокой производительности заключается, главным образом, в том, что, хорошо изучив агрегат, на котором работаю, я так организую весь процесс производства блумсов, что все машинное время используется почти полностью.

Опыт учит, что точная настройка станков, содержание их в отличном техническом состоянии и ритмичная работа значительно поднимают выработку.

Следовательно, чтобы добиться высокой производительности, надо чтобы наладчик прокатки хорошо знал технику, мог уметь ее использовать и, что также очень важно, работал дружно и согласованно со всем коллективом.

Для получения блумса требуемого размера мы прокатываем слиток через обжимные валки 21—25 раз.

На эту операцию опытный оператор обыкновенно затрачивает около двух минут. Это достигается благодаря правильной настройке стана, хорошему знанию схемы обжатия, максимальному сокращению паузы за счет быстрой перевазки. При этом не допускается возврат прокатываемого металла.

Для ускорения цикла прокатки я стараюсь сокращать машинное время, которое необходимо затратить на каждый пропуск. Так, после каждого пропуска металла я выкруиваю слиток ближе к валкам. Это позволяет быстрее захватить его роликом, а следовательно, и подать на валки. На каждом пропуске металла экономится драгоценные секунды.

Увеличения количества прокатных слитков можно добиться и за счет сокращения количества пропусков, необходимого для изготовления блумса. Так, если вместо 25 раз пропускать слиток 21 раз, то мы на каждом изготовленном блумсе будем выигрывать время, необходимое для четырехкратного пропуска слитка. А это даст возможность за сме-

ну прокатать дополнительно еще 20—25 слитков.

Для того, чтобы избежать буксования слитка в валках, на что непроизводительно уходит много времени, я произвожу захват слитка валками на минимальных оборотах. В случае же внезапного возникновения буксования, немедленно останавливаю валки и захват слитка повторяю уже на максимальных оборотах.

Большое внимание мы уделяем выбросу металла из валков. Если он производится на тех пропусках, после которых не требуется кантовка, то это делается на минимальных оборотах валков. В других случаях выброс производится только при полном числе оборотов.

Сокращения количества пропусков я добиваюсь путем увеличения силы обжатия слитка на каждом пропуске. Однако это можно делать только при соответствующей температуре слитка. К сожалению, у нас в цехе часто по вине сварщиков слитки подаются неравномерно прогретыми, и их приходится возвращать в нагревательные колодцы на подогрев.

Наш цех не справляется с заданиями главным образом из-за плохой работы нагревательных колодцев. Если на Кузнецком металлургическом и других передовых заводах практикуется ускоренный нагрев металла, то у нас время нагрева, наоборот, затягивается.

Цех блуминга имеет большие резервы для повышения производительности труда. Подсчитано, что, если бы все старшие операторы нашего цеха работали так, как работают лучшие прокатчики этого же цеха, мы могли бы дать стране дополнительно более ста тысяч тонн проката.

Обращение участников Всесоюзного совещания работников промышленности отдала в коллективе прокатного цеха большой трудовой подъем. Соревнуясь с металлургами Сталино, мы делаем все, чтобы обеспечить трубопрокатные и прокатные цехи Закавказского металлургического завода необходимыми стальными заготовками.

А. ГЗИРИШВИЛИ, старший оператор цеха блуминга Закавказского металлургического завода имени И. В. Сталина.



СТАЛИНО

Сталинский металлургический завод имени И. В. Сталина. На снимке: старший горновой доменной цеха В. Долженко. Фото Л. Азриеля.

Коммунисты в борьбе за новое, прогрессивное

Сталинский металлургический завод имени И. В. Сталина — один из старейших металлургических заводов юга страны. В послевоенные годы предприятие значительно увеличило производство чугуна, стали и проката.

Эти успехи коллектива завода в значительной степени объясняются участием в организаторской и массово-политической работе партийной организации.

В своей практической работе по руководству хозяйственной деятельностью партийная организация завода уделяет вседневное внимание вопросам дальнейшего технического прогресса. На заводских и цеховых партийных собраниях, заседаниях заводского партийного комитета и цеховых партбюро, на рабочих собраниях часто обсуждаются доклады на эти темы. Так, на открытом заводском партийном собрании обсуждался доклад главного инженера завода т. Глазкова «О мероприятиях заводоуправления по внедрению новой техники и технологии». На заседании заводского партийного комитета были заслушаны доклады руководителей отделов заводоуправления: технического отдела т. Григорьева «О состоянии технической пропаганды на заводе», производственного отдела т. Зилова «О работе цехов завода по графику» и другие. Постановка этих вопросов на обсуждение партийной организации привлекает к ним внимание коммунистов, развивает их творческую активность.

Партийная организация уделяет большое внимание новаторам производства, рационализаторам и изобретателям. На нашем заводе насчитывается более 1.300 рационализаторов. В течение последних лет новаторы внесли свыше четырех тысяч различных предложений.

Ведущее место в движении новаторов и

рационализаторов производства занимают коммунисты. Следует отметить инициативу коммуниста т. Ковалова, который в содружестве с инженерами тт. Гейко и Федоровым изобрел и внедрил барабанные летучие ножницы на сортовом стане «250». Применение этих ножниц позволило свести к минимуму простои стана и брак при резке металла. Экономический эффект от применения этого предложения составил 1,2 миллиона рублей в год. Коммунист т. Вельтер и инженер т. Олеска предложили механизированные захваты для выемки слитков из колодцев. Это предложение избавило рабочих-канавщиков в мартеновском цехе от тяжелого физического труда и дало полмиллиона рублей годовой экономии.

Партийная организация мартеновского цеха направляет внимание коммунистов и всего коллектива на дальнейшее развитие скоростного сталеварения. Инициаторами в этом деле являются коммунисты-сталевары тт. Бычков, Петров, Бубнов и другие.

За годы партии пятилетки сталеплавильщики дали около десяти тысяч скоростных плавов. Если в 1952 году за общее количество плавов только 21 процент были скоростными, то в 1954 году они составляли 57 процентов, а в 1955 году доходят уже до 60 процентов.

Подсчитано, что только за счет сокращения продолжительности плавов наши сталевары сварили тысячи тонн стали сверх плана. Листопрокатный цех — самый молодой на заводе. Вскоре после его организации заводской партийный комитет направил сюда значительное количество коммунистов и комсомольцев. Коллектив цеха сумел в короткий срок овладеть новым сложным оборудованием и добился на нем высокой производительности. Коммунисты цеха и заводской лаборатории внесли ряд усовершенствований в технологический процесс. Сюда относится разработка технологии выплавки и разлива листовой стали, мероприятия по устранению брака и внедрению наиболее производительных режимов обкатки слитков и слэбов на станах, улучшение механических свойств стали.

Повышению трудовой активности производственников способствует политико-воспитательная работа, проводимая в цехах, бригадах и сменах.

Овладение новой техникой, совершенствование технологии требуют высоких технических знаний. На заводе нет почти ни одного рабочего, который бы не повысил своих знаний; часть из них обучается в вечернем техникуме, открытом при заводе, другие — в заочном институте или на заводских курсах. Сотни молодых рабочих участвуют в вечерних средних школах. Немало инженеров имеют диссертации на соискание ученой степени кандидата наук. Большую помощь обучающимся оказывает заводская техническая библиотека, располагающая богатым книжным фондом. Установлен специальный день технической учебы дипломированных инженеров и техников, повышающих свою квалификацию. Техническим обучением рабочих сейчас руководят более 100 специалистов завода. Немалую помощь в этом деле оказывают научные работники Донского индустриального института имени И. С. Хрущева.

Вызов металлургам Рустави нашего коллектива на соревнование за досрочное выполнение годового плана, горячо поддержанный всем коллективом завода, поднул новую волну трудового подъема во всех цехах. Это соревнование принесет нам еще большие успехи в труде.

Обращение участников Всесоюзного совещания работников промышленности ставит перед металлургами страны большие и ответственные задачи.

Коммунисты нашего завода и впредь будут идти в первых рядах металлургов, возглавляя борьбу многотысячного заводского коллектива за осуществление этих задач, за успешное выполнение годового и пятилетнего планов, за увеличение выпущенного чугуна, стали и проката.

Ф. АБЕРИН, парторг ЦК КПСС на Сталинском металлургическом заводе имени И. В. Сталина.

Смелее внедрять передовую технологию

Закавказский металлургический завод имени И. В. Сталина уже длительное время не выполняет плана по всему металлургическому циклу: с начала года стране недоданы тысячи тонн чугуна.

Почему же отстает доменный цех?

В обращении магнитогорцев указывалось пути роста производства чугуна на основе внедрения передовой технологии. Это — комплексное применение, ускорения железных руд, обфлюсованного агломерата, повышение давления газа под колошником, дутье высокого нагрева и постоянной влажности, а также освоение выплавки маломарганцовистого передельного чугуна. В печати сообщалось, что за послевоенные годы магнитогорские металлурги, благодаря применению передовых технологических мероприятий, увеличили производительность доменных печей на 42 процента и выплавку чугуна на одного рабочего — почти в два раза.

Но, судя по всему, на Руставском металлургическом заводе не перенимают передового опыта.

На домнах Рустави применяются невысокие температуры дутья. Из-за повышенной влажности кокса и по ряду других причин температура дутья в доменной печи едва достигает 600 градусов. И это в то время, когда магнитогорцы доводят ее на отдельных печах до 850 градусов, и тем самым увеличивают производительность печи на шесть процентов.

Усреднение руд на всех стадиях производства, о которых говорят магнитогорцы, в Рустави не проводится. До сих пор не организовано производство обфлюсованного агломерата. А, как учит опыт, его применение позволило бы увеличить выпуск чугуна с каждой печи на семь процентов.

Может быть, трудно организовать производство такого агломерата? Нет, не трудно. Для этого надо лишь оборудовать на рудном дворе установку для дробления известняка.

Доменную печь № 2 путем изменения распределения шихты можно перевести на повышенное давление газа под колошником. Это, говорят доменщики, значительно снизит вынос колошниковой пыли и повысит производительность агрегата. Руставские доменщики обязаны осуществить это прогрессивное мероприятие в июле. Но, как сейчас выясняется, оно отложено на неопределенный срок...

Недавно делегация руставских металлургов побывала в Донбассе на металлургическом заводе имени И. В. Сталина. Много ценного, поучительного увидели здесь грузинские доменщики. Взять, к примеру, шибера, установленные на воздухопроводе горячего дутья. На Закавказском заводе они — бронзовые или медные, а вот украинские металлурги используют чугунные шибера, которые служат дольше, стоят дешевле, а главное — лучше регулируют подачу воздуха в дому. Недавно на Сталинском заводе успешно прошли опыты загрузки шихты по новому методу, позволившему увеличить производство чугуна на несколько десятков тонн в сутки. Следовало бы руставцам и этот опыт изучить и применить у себя.

В Рустави часто простаивают рудногрейферные краны. Эти простои можно легко ликвидировать, если построить станок по резке листов для подготовки воздушных фур, предложенный механиком Сталинского цеха т. Котовым.

На заводе бесчисленные нарушения технологии доменного процесса уже превратились в систему, и теперь они никого не удивляют.

Никого не тревожит, например, если чугунную летку для выпуска металла открывают с опозданием на полчаса, если шлак выпускают через 3 часа, хотя по графику предусмотрено выпускать через каждые 1 час 45 минут.

Доми систематически не продуваются, и это приводит к нарушению технологического режима эксплуатации печей. Из-за передежки шлака в печи выпускается некондиционный чугун с большим содержанием в нем серы.

Низкая культура производства сказывается во многом. Так, цех не располагает запасными частями к оборудованию: первая печь недавно простояла несколько ча-

сов, потому что не оказалось запасного болта! В другой раз печь стояла из-за того, что изнасилась деталь «звездочка». Часто бывает неисправным мостовой кран, и это задерживает подачу чугуновозных ковшей.

Не хватает шлаковозных ковшей, а шлакоотвал не обеспечивает бесперебойную работу доменного цеха.

На воздухогревателях второй печи не работают спускные вентиля, и газовики уже третий месяц открывают их вручную.

На второй доменной печи не применяется дутье постоянной влажности, а на первой оно применено частично из-за того, что работы по автоматизации регулирования подачи пара недопустимо затянулись.

В доменном цехе нередки аварии. 13 июня на второй печи сошел шиброк выключателя. Пришлось коке грузить в печь лишь одной стороной. Непозабда была устранена через три часа. Дежурный электрик т. Кмистели в это время... спал.

21 июня по вине мастера т. Казарашвили ковши были поданы неправильно, и половина чугуна вылилась на землю.

Отсутствие высокой культуры производства сказывается и в темпах снабжения печей. 17 и 18 июня, например, из-за отсутствия известняка доменные печи простояли по 8 часов.

В то время как передовые доменщики страны снимают с одного кубометра полезного объема доменной печи 1,8—2 тонны чугуна, в Рустави снимают едва по 1,1—1,2 тонны.

Соревнуясь с металлургами Донбасса, руставцы должны перестроить свою работу, смелее перенимать и внедрять в производство передовую технологию.

К. ЕНГОЯН, (Спец. корр. «Заря Востока»), г. Рустави.

«В Сталино приехала делегация металлургов Грузии», — сообщила своим читателям областная газета «Социалистический Донбасс».

Как самых желанных и дорогих гостей встретили в Сталино руставцев. Только что приехала делегация по Ленинской улице, направляясь к зданию заводской администрации, как на дороге выросла фигура какого-то парня. Быстро оглядев членов делегации, он сказал:

— Здравствуйте, Георгий Петрович!

Начальник трубозаводского цеха Закавказского металлургического завода Г. Курдиани узнал парня, улыбнулся и крепко обнял своего бывшего воспитанника, прокатчика Кукури Мчедиза, который в 1953 году окончил Грузинский политехнический институт имени Кирова.

— Сейчас я работаю здесь, в цехе блуминга, — сказал Мчедиза. — На заводе работают и другие толстые — инженеры-химики Р. Бабунашвили, питомцы Тбилисского металлургического техникума Ш. Асанидзе и Ф. Ананишвили. Из газет я узнал, что вы решили соревноваться с нашим заводом. Очень хорошо!

...В доменном цехе рабочие тесным кольцом окружили члена делегации мастера доменного цеха Закавказского металлургического завода Михаила Гордашвили.

— Миша! Нам Миша!

Этими радостными возгласами встретил гостя Георгий Строганов, Алексей Васильев, Николай Бураков и другие рабочие Сталинского металлургического завода.

Гордашвили горячо пожал руки своим старым друзьям, с которыми он работал в этом цехе с 1944 года по июль 1953 года.

— Расскажи нам, Миша, о Рустави, хотя мы и много знаем о вашем городе, — говорит Строганов. — Каковы ваши доменные печи? Как работают Имедашвили и другие наши друзья?



Подписание договора о социалистическом соревновании между коллективами металлургических заводов гг. Сталино и Рустави. Фото Л. Азриеля.

Встреча друзей

мечательное, но вследствие большой занятости кокса, цех за последние месяцы не выполняет планов.

В мартеновском цехе член делегации Л. Харбидзе размыслил прославленного сталевара Николая Бычкова.

— Это письмо, — сказал он ему, — прислал вам ваш бывший ученик Ваню Метревели.

Бычков обрадовался, быстро взял письмо и, прогнав, сказал:

— Обязательно напишу ответ и буду вам весьма признателен, если ответите его. А сейчас расскажите, как работает питомцы нашего цеха, в частности, хотя бы Ваню Метревели.

— У Ваню отличные успехи. Продолжительность плавки стали он сокращает на 2—3 часа, а месяца два тому назад выдал плавку за 5 часов 55 минут.

— Очень хорошо, — ответил Николай

Бычков и что-то занес в свою записную книжку. — А как поживает Заридзе?

— Абрам Заридзе один из наших лучших сталеваров, также как и Тариман Барбакадзе, Захарий Кавелашвили, Шота Шубитидзе, которые на нашем мартене прошли производственную закалку.

...Подлинной демонстрацией дружбы явилось расширенное заседание заводского профсоюзного комитета, на котором был подписан договор социалистического соревнования между коллективами Сталинского и Руставского металлургических заводов.

В большом зале Дома техники, где происходило заседание, раздавались голоса на русском, украинском и грузинском языках:

— Да здравствует братская дружба металлургов Сталино и Рустави!

— Хай живе дружба народов СССР!

— Гаумарджос саботча сампобло!

Много ценного увидели грузинские металлурги на украинском заводе. Руставский сталевар Иван Самцов записал в своем дневнике:

«Опытные высококвалифицированные кадры сталеплавильщиков работают в мартеновском цехе Сталинского металлургического завода. Они проводят много хороших мероприятий. Надо и нам нажать на учебу».

«Пароспарительная система сталеваров. Очень интересно. Мы обязательно внесем ее у себя».

«Применим по примеру металлургов Сталино набивку жемолов углеродистой массой».

«Прост и хорош способ передачи ферро-сплавов из печного пролета в разливочный».

«Мы должны взять с собой чертежи крышек завалочных окон — они здесь более стойки, чем у нас».

Очень понравился руставцам шихтовый двор.

Внимание делегации привлекло то обстоятельство, что почти все рабочие, мастера, бригады завода участвуют, повышают свою квалификацию. Учатся также инженеры и техники.

Много хороших мероприятий проводит в Сталино заводской Дом техники. Представители руставских металлургов побывали здесь на вечере, на котором присутствовали инженеры и техники завода с женами.

— Пусть и наши жены знают, что делаем мы, каковы наши творческие планы, — сказал в своем вступительном слове на этом вечере директор завода Иван Ефтов.

На вечере с интересными докладами о новых начинаниях в борьбе за технический прогресс выступили видные специалисты завода.

Много и подолгу беседовали на разные темы металлурги Грузии с металлургами Сталино. Делились опытом, впечатлениями. Соревнование друзей началось в полноту творческой обстановке.

Р. БЕРИДЗЕ, (Спец. корр. «Заря Востока»), г. Сталино.

ОТКРЫТИЕ 20-й СЕССИИ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА ООН

ПАРИЖ, 5 июля. (ТАСС). По сообщению парижского радио, сегодня в Женеве открылась 20-я сессия Экономического и Социального совета ООН.

Сессия совета западноевропейского союза

ПАРИЖ, 4 июля. (ТАСС). По сообщению агентства Франс Пресс, сегодня в Страсбурге открылась сессия совета западноевропейского союза, созданного на основе парижских соглашений о вооружении Германии. В западноевропейский союз входят семь стран — Франция, Англия, Италия, Бельгия, Голландия, Люксембург и Федеративная Германия. Один из главных пунктов повестки дня сессии касается сарской проблемы, в частности, условий проведения референдума в Сааре, назначения европейского комиссара в Сааре и т. д. Как указывает газета «Франс-суар», в настоящее время между членами западноевропейского союза существуют разногласия. В то время как представители Западной Германии требуют, чтобы европейским комиссаром в Сааре был назначен представитель Скандинавских стран, англичане добиваются назначения своего представителя. Франция не заняла до сих пор определенной позиции.

ЛОНДОН, 4 июля. (ТАСС). Как сообщает корреспондент агентства Рейтер из Страсбурга, председательствующий на утреннем заседании министр иностранных дел Бельгии Спаак заявил, что министры, входящие в совет западноевропейского союза, решили предоставить организацию Североатлантического блока определение внешней политики западноевропейского союза в свете возможного ослабления напряженности в отношениях между Востоком и Западом. Спаак сказал, что совет западноевропейского союза соберется в Париже 15 июля, за день до того, как министры иностранных дел стран НАТО встретятся для подготовки к Женевскому совещанию Глав Правительств четырех держав.

Предстоящая конференция стран — участниц ближневосточного военного блока

ПАРИЖ, 5 июля. (ТАСС). По сообщению корреспондента агентства Франс Пресс из Лондона, в Багдаде вскоре после официального присоединения Пакистана к турецко-иракскому пакту состоится конференция стран — участниц ближневосточного блока. На конференции будут представлены Турция, Ирак, Англия и Пакистан.

Цель конференции — создание постоянного совета этого блока. Корреспондент подчеркивает, что в Лондоне не исключают возможности присоединения США к блоку.

Благодаря возможности участия в нем Ирана, корреспондент сообщает, что тогда, предпринятый во время визита иранского шаха в Лондон несколько месяцев назад, ясно показал, что иранское правительство ждет лишь благоприятного с дипломатической точки зрения момента, чтобы заявить о своем участии в ближневосточном блоке.

Попытки втянуть Иран в ближневосточный блок

АНКАРА, 5 июля. (ТАСС). Газета «Улус» опубликовала сообщение турецкого агентства, в котором указывается, что св ближайшем время между Турцией и Ираном будет подписано военное соглашение. Это соглашение свяжет Иран через Турцию с турецко-иракским пактом. Переговоры между Турцией и Ираном по этому вопросу начнутся в сентябре или октябре текущего года.

Отклики во Франции на Обращение Верховного Совета СССР

ПАРИЖ, 5 июля. (ТАСС). Как уже сообщалось, бюро Национального собрания Франции положительно отнеслось к предложению Верховного Совета СССР от 10 февраля сего года об обмене парламентскими делегациями различных стран. Бюро высказалось за посылку французской парламентской делегации в СССР.

Это решение вызвало большое удовлетворение во французских парламентских кругах. Журнал «Франция—СССР» опубликовал заявление ряда видных французских парламентских деятелей по этому вопросу.

Депутат Национального собрания Пьер Лебон («социальный республиканец») выразил удовлетворение Обращением Верховного Совета СССР, так как, по его мнению, «нельзя судить о том, чего не видишь собственными глазами», и «стремно надеяться прийти к соглашению, если сначала не предпринимались попытки добиться взаимопонимания».

Депутат Ирена де Липковская, не принадлежащая ни к какой партии, заявила: «Я полностью одобряю расширение связей между французскими и советскими парламентскими деятелями. Моя поездка в СССР убедила меня в необходимости этих связей, столь полезных для сближения между народами и для сохранения мира и дружбы с нашим великим советским союзником».

Депутат Андре Дени подчеркнул, что «интересы мира требуют от политических деятелей всех без исключения стран частых встреч и лучшего взаимного ознакомления и взаимопонимания».

Депутат Луи Валлон заявил: «Как и на многих других французских Обращениях Верховного Совета СССР ко всем парламентам мира от 10 февраля привело к меня большое впечатление. Я считаю, что для сохранения и укрепления мира были бы полезны более частые встречи между французскими и советскими гражданами, и в частности посредством обмена парламентскими делегациями».

Депутат-социалист Жан Буай также считает необходимым обмен парламентскими делегациями между Францией и СССР, так как, по его мнению, «необходимо искать все средства для соглашения и взаимопонимания между различными народами земного шара».

За обмен парламентскими делегациями выступил также председатель комиссии национальной обороны Совета республики Бенсан Ротина, который сказал:

«Я считаю, что прямые контакты между парламентскими деятелями Франции и Советского Союза могут оказать большую пользу сближению между двумя странами и тем самым делу мира».

Аналогичные мысли высказали депутаты Жан Ноше, Менье, Эммануэль д'Астье де ла Вижери и Андре Мерсье.

Деловые круги Западной Германии выступают за расширение экономических связей с СССР

БЕРЛИН, 5 июля. (ТАСС). Предложение Советского правительства об установлении дипломатических, экономических и культурных отношений между Советским Союзом и Германской Федеративной республикой встретило широкую поддержку среди деловых кругов Западной Германии. В этих кругах считают, что по инициативе Советского правительства представляется большие возможности для расширения экономических отношений между Германской Федеративной республикой и Советским Союзом. Требования развития торговли с СССР и странами народной демократии находят широкое отражение на страницах печати, выражающей интересы деловых кругов.

Как сообщает бюллетень «Вест-ост-вертшафтсблат», западно-германские промышленники и торговцы настоятельно призывают Бонн «отказаться от саботажа торговли с Востоком и по примеру других западноевропейских держав приложить усилия для ее развития».

Бюллетень сообщает также, что союз предпринимателей текстильной промышленности Западной Германии резко критиковал на своем недавнем заседании по-

литиву правительства в области внешней торговли. Предприниматели этой отрасли промышленности видят в расширении торговли с Советским Союзом и странами народной демократии возможность увеличения экспорта текстильных товаров.

На стремление западногерманских деловых кругов к установлению торговли с Советским Союзом указывает газета «Вертшафтсблат». Газета опровергает утверждения некоторых кругов о том, что торговля с Востоком якобы не имеет существенного значения для западногерманской экономики, и подчеркивает важную роль Советского Союза в мировой торговле.

«Вертшафтсблат» настаивает на «безоговорочной поддержке инициативы Москвы» (имеется в виду предложение Советского правительства об установлении дипломатических, экономических и культурных отношений с Западной Германией).

Газета «Хандельсблат» выражает надежду, что в результате осуществления предложений Советского правительства, содержащихся в его от 7 июня, будет открыта «новая глава в германско-советских торговых отношениях».

Начало судебного процесса врага польского народа Леховича

ВАРШАВА, 5 июля. (ТАСС). В Варшавском военном суде начался процесс бывшего министра снабжения и торговли Польши Владимира Леховича.

В обвинительном заключении указывается, что в 1928 году, работая в штабе корпуса пограничной охраны, а позднее в разведывательном отделе главного штаба, Лехович организовал провокацию против польского рабочего движения, против Коммунистической партии Польши и Коммунистического союза польской молодежи.

В годы гитлеровской оккупации обви-

няемый с помощью бывшего заместителя министра национальной обороны Спыхальского пробрался в ряды Гвардии Людовой, где вел подрывную работу против антифашистских сил.

После освобождения страны Лехович при содействии того же Спыхальского пробрался на ответственные посты в государственном аппарате, сгруппировал вокруг себя врагов Польши и проводил подрывную деятельность против народной власти, поддерживая, в частности, капиталистические и спекулянтские элементы на западных землях. Процесс продолжается.

В НАЦИОНАЛЬНОМ СОБРАНИИ ФРАНЦИИ

ПАРИЖ, 5 июля. (ТАСС). Сегодня Национальное собрание Франции приступило к обсуждению интерpellаций о положении в Алжире. Для участия в дебатах записалось 25 депутатов.

В самом начале заседания слово было предоставлено депутату от Алжира Жаксу Шевалье («независимый республиканец»), который внес предложение об отсрочке дебатов «на несколько дней», ссылаясь на то, что в Алжир направлена с информационной целью делегация комиссии по внутренним делам Национального собрания. Он заявил о необходимости дождаться результатов поездки этой делегации.

Присутствовавший на заседании министр внутренних дел Буржес-Монтури заявил, что правительство не возражает против отсрочки дебатов.

Депутаты Петеро («независимый республиканец» от Алжира) и социалист Бенбабед выступили против отсрочки дебатов, заявив о том, что нынешнее положение в Алжире требует немедленного обсуждения вопроса.

После этого был объявлен краткий перерыв, во время которого лидеры некоторых парламентских групп совещались с главой правительства Фором относительно предложения Шевалье. Несмотря на протесты ряда депутатов — в том числе депутата-коммуниста Джовони, — которые возражали против отсрочки дебатов и требовали прекращения колониальных репрессий, председательствовавший поставил предложение Шевалье на голосование. За отсрочку дебатов было подано 356 голосов, против — 236.

Совещанию председателей парламентских групп предост сегодня выработать новую повестку дня, которая будет передана на утверждение Национального собрания.

Переход из Западной Германии в ГДР

БЕРЛИН, 6 июля. (ТАСС). Как передает агентство АНД, представитель боннского министерства по делам беженцев заявил на пресс-конференции, что в прошлом году из Западной Германии в ГДР перешло 58 тысяч человек. Фактически же эта цифра составляет лишь около половины числа людей, которые в 1954 году переселились из Западной Германии в ГДР.

К афгано-пакистанским отношениям

УТРОЗ ПАКИСТАНСКИХ ПРАВИТЕЛЬСТВ

БАРАЧИ, 5 июля. (ТАСС). Как передает агентство Ассошиейтед Пресс оф Пакистан, пакистанское правительство готово «в любую минуту» осуществить свой план, предусматривающий ряд жестких мер в отношении Афганистана. Однако проведение в жизнь этого плана «намеренно задерживается до выяснения обстановки и реакции в Афганистане».

Официальный представитель министерства иностранных дел Пакистана, отвечая на вопрос корреспондента агентства, указал на возможность разрыва дипломатических отношений с Афганистаном.

Забастовка рабочих цветной металлургии в США

НЬЮ-ЙОРК, 6 июля. (ТАСС). Седьмой день продолжается забастовка более 60 тысяч горняков и плавильщиков. Забастовка началась в связи с отказом компании удовлетворить требование профсоюза горняков металлургической промышленности и плавильщиков о повышении заработной платы.

Как сообщает корреспондент газеты «Уол-стрит джорналь», в связи с этой забастовкой на 60 процентов сокращена выплавка меди в стране. Закрыты медные рудники в штатах Юта, Нью-Мексико, Аризона и Невада, медеплавильные заводы во многих других штатах страны.

Тбилиси

ГОРОДСКАЯ ХРОНИКА

Фонды Книжной палаты



Свыше 200.000 названий книг, журналов, газет и другой печатной продукции, изданной в Грузии, бережно хранится в Государственном архиве Книжной палаты Грузинской ССР. На стеллажах архива можно встретить и грузинскую печатную книгу «Евангелие», изданную в 1709 году, и новейшую печатную продукцию — 1955 года. Среди них — почти 25 тысяч названий различных печатных изданий, выпущенных в Грузии до установления Советской власти. Число печатных изданий, хранящихся в архиве Книжной палаты, растет с каждым днем. Только за прошлый год в архив поступило 2.120 наименований книг, 363 номера различных журналов, 13.450 номеров газет, выходящих в республике, а также 2.589 экземпляров всевозможных изобразительных изданий. Коллектив Книжной палаты ведет большую работу над пополнением архива недостающими экземплярами печатной продукции, изданной до установления в Грузии. С начала текущего года Книжной палатой приобретено 879 экземпляров книг, журналов, газет и других печатных изданий. Среди приобретенного этого года большую ценность представляют номера тифлиссских газет «Кавказ» за 1862 год, «Чвени ховреба» — за 1906 год, «Момавали» — за 1909 год; «Труды Кавказской шелководческой станции», изданные в 1862 году; произведения композиторов Д. Аракишвили, Ш. Тактакишвили, М. Балайчишвили, изданные в первые годы установления Советской власти в Грузии, и много других изданий.

На сьемке: сотрудники Книжной палаты А. Кенчадзе и Е. Чхетиани разбирают новые книги, поступившие в хранилище. Фото М. Квирикашвили.

Молодые специалисты выезжают на работу

Тысячи молодых людей, закончив образование в высших учебных заведениях Тбилиси, получили дипломы и вступают в самостоятельную жизнь.

Только три вуза города — Государственный университет, политехнический и сельскохозяйственный институты в нынешнем году окончили свыше 2.000 студентов. Молодые специалисты уже получили назначение на работу. Более 500 выпускников политехнического института направлены на работу за пределы республики. Так, например, инженеры-авторождники тт. Арабидзе и Капанадзе, гидротехники тт. Джигаури, Арабидзе и другие выезжают в районы освоения целинных и залежных земель; горняки тт. Шенгелия, Аденшвили и другие получили назначение

Шахматный матч СССР—США

Вчера в Москве в Колонном зале Дома союзов состоялся доигранный отложенных партий третьего тура товарищеского шахматного матча между командами СССР и США.

Не возобновляя игры Е. Готтлер сдался Д. Барну, А. Кевци — А. Келлеру.

Встреча Л. Эванс — Д. Бронштейн закончилась ничью. П. Керес выиграл у Р. Барна, Т. Петросян — у М. Павей. В равной позиции И. Кэждэн и М. Тайманов на 65-м ходу согласился на ничью.

Таким образом, товарищеский шахматный матч между командами СССР и США закончился со счетом 25:7 в пользу советских шахматистов.

Редактор И. ЧХИКВИШВИЛИ.

СЕГОДНЯ В ТЕАТРАХ

Театр оперы и балета имени З. Палиашвили — «Пиковая дама» (в 8 ч. веч., с уч. В. Иванюкского); театр имени Ш. Руставели — «Барагашвили» (в 8 ч. веч.); театр имени К. Марджанишвили («На ч. в. ч. веч.).

СТАДИОН «ДИНАМО» ФУТБОЛ

ул. Болдоя, № 2. 10 июля. Первенство СССР между командами класса «А».

КУЙБЫШЕВ — ТБИЛИСИ КРЫЛЬЯ СОВЕТОВ «ДИНАМО»

(дублирующие составы). Начало в 4 часа 30 мин. дня.

КУЙБЫШЕВ — ТБИЛИСИ «КРЫЛЬЯ СОВЕТОВ» «ДИНАМО»

(основные составы). Начало в 6 часов 30 мин. вечера.

В случае дождливой погоды игра дублирующих составов переносится на стадион районим. 26 комсисаров. Предварительная продажа билетов будет проводиться с 8 июля с 10 часов утра в кассах стадиона «Динамо».

Гр. НАДАШВИЛИ Кетевана Иосифовна, проживающая в г.р. Тбилиси по ул. Барнаула, 18, возбуждает дело о разводе с гр. ХУЦИШВИЛИ Лукой Васильевичем, проживающим в Катеринском районе (Лесхоз). Дело подлежит рассмотрению в нарсуде 1-го участка Орджоникидзевского района г.р. Тбилиси.

Коллектив научных сотрудников института изучения Академии наук Грузинской ССР извещает о смерти старшего научного сотрудника института доцента Макара Николаевича Хубуа.

А. В. и Э. А. Турьян выезжают о смерти Елизаветы Григорьевны Турьян. Гр. планк. 7 июля, в 8 час. веч., на кв. — ул. Орджоникидзе, 104. Винос 6 июля, в 6 час. веч., на Куйбышевском кладбище.

ТБИЛИССКИЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА ИМЕНИ З. ПАЛИАШВИЛИ
Суббота, 9 июля
А. БОРОДИН **КНЯЗЬ ИГОРЬ**
Дирижер — Д. Мирцхулава, заслуженный деятель искусства, лауреат Сталинской премии
Постановка — М. Квашнишвили, заслуженного деятеля искусства
Начало в 8 час. вечера.
Вилеты продаются.

ГРУЗИНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ ФИЛАРМОНИЯ
ЛЕТНИЙ ТЕАТР (Плехановский пр., 123)
Четверг, 7 июля
ВЕЧЕР ПАРОДИИ И САТИРЫ
Э. ГЕРДТ, С. ПРЕОБРАЖЕНСКИЙ, Н. САВИН **НЕОБЫКНОВЕННЫЙ КОНЦЕРТ «РАЗБИТОЕ СЕРДЦЕ»**
(в исполнении кукол)
Постановка — С. САМОДУРА.
Валетмейстер — В. ФЕДотова
Музыкальная обработка — О. ЗВОНАРЕВА.
Начало в 9 час. вечера.
Вилеты в кассе Летнего театра.

ТБИЛИССКИЙ ТЕАТР ОПЕРЫ И БАЛЕТА ИМ. З. ПАЛИАШВИЛИ
7 июля
П. Чайковский **ПИКОВАЯ ДАМА**
с участием В. Иванюкского, последнее выступление
8 июля
Ж. Бизе **КАРМЕН**
с участием В. Адомквичишвиля.
Начало спектаклей в 8 час. вечера.

Меняю
ком. 25 м. с отд. кухней в г. Тбилиси на комн. в Москве. Спр. ежедн., с 6 до 9 ч. веч., ул. 1 Мая, 13, кв. Юдзашовей, тел. 3-24-43.

ГРУЗИНСКИЙ ОРДЕНА ТРУДОВОГО КРАСНОГО ЗНАМЕНИ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ ИНСТИТУТ
Объявляет прием учащихся на 1955-56 учебный год на следующие факультеты:

- 1) АГРОНОМИЧЕСКИЙ по специальностям: а) агрономия (грузинский и русский секторы), квалификация — ученый агроном;
- 2) ЗАЩИТА РАСТЕНИЙ (грузинский сектор), квалификация — ученый агроном;
- 3) АГРОХИМИЯ И ПОЧВЕВЕДЕНИЕ (грузинский сектор), квалификация — ученый агроном;
- 4) ПЛОДОВООВОЩЕВОДСТВО И ВИНОГРАДАРСТВО (грузинский сектор), квалификация — ученый агроном;
- 5) ЭКОНОМИКИ И ОРГАНИЗАЦИИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА (грузинский сектор), квалификация — агроном-экономист;
- 6) ЛЕСНОГО ХОЗЯЙСТВА (грузинский сектор), квалификация — инженер лесного хозяйства;
- 7) МЕХАНИЗАЦИИ ПРОЦЕССОВ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО ПРОИЗВОДСТВА (грузинский и русский секторы), квалификация — инженер-механик;
- 8) ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИИ (грузинский сектор), квалификация — инженер-гидротехник.

В институт принимаются граждане СССР в возрасте до 35 лет, имеющие законченное среднее образование. Лица, окончившие специальные техникумы, допускаются к экзаменам при наличии у них установленного законом трехлетнего производственного стажа по окончании техникума. Указанный стаж не требуется для лиц, включенных в 5% выпуска техникума, и для лиц, находившихся по окончании техникума на действительной военной службе. Без экзаменов будут зачислены лица, окончившие среднюю школу с золотой медалью, а также участники Отечественной войны, окончившие среднюю школу на «отлично», независимо от года окончания средней школы. Лица, окончившие среднюю школу с серебряной медалью, и отличники техникумов, включенные в 5% выпуска и поступающие в институт по специальности, подвергаются вступительному экзамену: а) поступающие на агрономические специальности — по физике, б) поступающие на факультеты лесного хозяйства, гидрометеорологии, экономики и организации сельского хозяйства, и механизации процессов сельскохозяйственного производства — по математике. Все остальные поступающие сдают приемные экзамены по специальности: агрономия, плодовоовощеводство и виноградарство, защита растений, агрохимия и почвоведение — по грузинскому языку и литературе (письменно), русскому языку и литературе (письменно), физике и химии. Поступающие на факультеты лесного хозяйства, гидро-